

*Tolke Danmark ApS
Gjellerupvej 84
8230 Åbyhøj*

CVR-nr: 29 62 70 37

ÅRSRAPPORT
1. januar - 31. december 2016

Godkendt på selskabets generalforsamling, den 11/02 2017



Dirigent
Abdirahman Shafici Khalif Abdi

INDHOLDSFORTEGNELSE

Ledelsesberetning mv.

Selskabsoplysninger	3
Ledelsesberetning	4

Påtegninger

Ledelsespåtegning.....	5
Den uafhængige revisors revisionspåtegning	6

Årsregnskab 1. januar - 31. december 2016

Anvendt regnskabspraksis.....	9
Resultatopgørelse.....	11
Balance	12
Noter	14

SELSKABSOPLYSNINGER

Selskabet Tolke Danmark ApS
Gjellerupvej 84
8230 Åbyhøj

Telefon: 86 62 88 38
Telefax: 96 10 25 86
Hjemmeside: www.tolkedanmark.dk
E-mail: abdirahman@tolkedanmark.dk

CVR-nr.: 29 62 70 37
Regnskabsår: 1. januar - 31. december

Direktion Abdirahman Shafici Khalif Abdi

Pengeinstitut Danske Bank
Dalgasgade 27, 1. sal
7400 Herning

Revisor RevisionsHuset-Viborg
v/Mogens Bech
Vesterbrogade 13
8800 Viborg

Ejerforhold Asmaa Holding ApS, Gjellerupvej 84, 8230 Åbyhøj

LEDELSESBERETNING

Selskabets væsentligste aktiviteter

Selskabets hovedaktiviteter har i lighed med tidligere år bestået af tolkeformidling og dermed beslægtet virksomhed.

Udviklingen i selskabets aktiviteter og økonomiske forhold

Årets resultat på kr. -1.003.876, har været utilfredsstillende.

Selskabets balance udviser en samlet aktivmasse på kr. 4.032.876, og en egenkapital på kr. 1.231.245.

Betydningsfulde hændelser indtruffet efter statusdag

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentligt vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

Forventet udvikling, herunder særlige forudsætninger og usikre faktorer

Selskabet forventer et positivt resultat i næste regnskabsår.

LEDELSESPÅTEGNING

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for perioden 1. januar - 31. december 2016 for Tolke Danmark ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

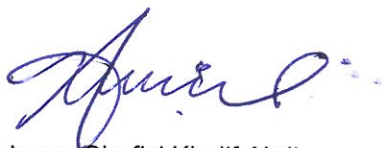
Det er min opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2016.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Åbyhøj, den 11/7 2017

Direktion



Abdirahman Shafici Khalif Abdi

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS REVISIONSPÅTEGNING

Til kapitalejerne i Tolke Danmark ApS

Afkræftende konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet, som følge af betydeligheden af det forhold, der er beskrevet i "Grundlag for afkræftende konklusion", ikke giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2016 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for perioden 1. januar - 31. december 2016 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Grundlag for afkræftende konklusion

Ledelsen har aflagt årsregnskabet under forudsætning af fortsat drift. Af note 1 i årsregnskabet er det en forudsætning for virksomhedens fortsatte drift, at der opnås overblik over indtægterne fra virksomhedens kunder. Vi er ikke blevet overbevist om, at dette vil ske. Til støtte herfor, er vi ikke blevet overbevist om de værdier som er indregnet i balancen vedrørende tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser som i balancen er indregnet med kr. 3.487.268, samt værdien af det indregnede skatteaktiv med kr. 284.724.

Efter vores opfattelse skal posterne nedskrives med kr. 1.842.581 til kr. 1.929.411, idet vi ikke fuldt ud har været istand til, at konstatere tilstedeværelsen af disse poster. En nedskrivning efter fradrag af moms vil reducere resultatet med kr. 1.531.009, egenkapital med kr. 1.531.009, hvorefter den samlede egenkapital pr. 31. december 2016 bliver negativ med kr. -299.764.

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark. Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af selskabet i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores afkræftende konklusion.

Væsentlig usikkerhed vedrørende fortsat drift

Vi henleder opmærksomheden på note 1 i regnskabet, hvoraf fremgår, at selskabet ikke har været i stand til at værdiansætte salg og tjenesteydelser korrekt i regnskabsåret, der sluttede den 31.12.2016. Vi har afgivet en afkræftende konklusion, idet vi er uenig med ledelsen i denne værdifastsættelse og som sådan vil dette forhold kunne være kraftigt medvirkende til om virksomheden vil kunne overleve på sigt.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere selskabets evne til at fortsætte driften; at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere selskabet, indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS REVISIONSPÅTEGNING

forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlinger som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om selskabets evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at selskabet ikke længere kan fortsætte driften.
- Tager vi stilling til den samlede præsentation, struktur og indhold af årsregnskabet, herunder noteoplysningerne, samt om årsregnskabet afspejler de underliggende transaktioner og begivenheder på en sådan måde, at der gives et retvisende billede heraf.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Som det fremgår af afsnittet "Grundlag for afkræftende konklusion", er vores konklusion om årsregnskabet modificeret som følge af manglende bevis for Going Concern sammenholdt med indbetalingerne fra virksomhedens kunder. Vi har konkluderet, at ledelsesberetningen af samme årsag indeholder væsentlig fejlinformation i relation til de beløb og andre elementer, der er påvirket af den manglende beskrivelse af Going Concern samt indbetalingerne fra kunderne.

DEN UAFHÆNGIGE REVISORS REVISIONSPÅTEGNING

Bortset herfra og baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav.

Viborg, den 11 / 7 2017

RevisionsHuset-Viborg
v/Mogens Bech
CVR-nr.: 37054933


Mogens Bech
Registreret revisor

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

GENERELT

Årsregnskabet for Tolke Danmark ApS for 2016 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for selskaber i regnskabsklasse B.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

RESULTATOPGØRELSEN

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætningen indregnes ekskl. moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer, operationelle leasingomkostninger mv.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter lønninger og øvrige lønrelaterede omkostninger, herunder sygedagpenge til virksomhedens ansatte med fradrag af lønrefusioner fra det offentlige.

Skat af årets resultat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

BALANCEN

Goodwill

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 1 år.

Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles ved første indregning til kostpris og efterfølgende til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører, direkte lønforbrug samt indirekte produktionsomkostninger.

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider og restværdier. Afskrivninger indregnes som 1 - 4 år.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Nedskrivninger til tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

Igangværende arbejder for fremmed regning

Igangværende arbejder for fremmed regning måles til kostpris eller nettorealiseringspris, såfremt denne er lavere.

Det enkelte igangværende arbejde indregnes i balancen under tilgodehavender eller gældsforpligtelser afhængig af nettoværdien af kostpris med fradrag af acontofaktureringer.

Forudbetalinger fra kunder indregnes under forpligtelser.

Omkostninger i forbindelse med salgsarbejde og opnåelse af kontrakter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de afholdes.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Gældsforpligtelser

Finansielle gældsforpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen over låneperioden.

Andre gældsforpligtelser, som omfatter gæld til leverandører, tilknyttede og associerede virksomheder samt anden gæld, måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominal værdi.

Ændringer i dagsværdien indregnes i resultatopgørelsen under Dagsværdiregulering af gæld vedrørende investeringsejendomme.

RESULTATOPGØRELSE

1. JANUAR - 31. DECEMBER 2016

	2016	2015
BRUTTOFORTJENESTE	2.655.952	3.905.654
2 Personalemkostninger.....	3.888.350-	3.785.744-
Af- og nedskrivninger af materielle og immaterielle anlægsaktiver.....	35.876-	18.930-
DRIFTSRESULTAT	1.268.274-	100.980
Andre finansielle omkostninger.....	20.326-	16.848-
RESULTAT FØR SKAT	1.288.600-	84.132
3 Skat af årets resultat.....	284.724	22.443-
ÅRETS RESULTAT	1.003.876-	61.689
FORSLAG TIL RESULTATDISPONERING		
Ekstraordinært udbytte udloddet i regnskabsåret.....	1.000.000	0
Overført resultat.....	2.003.876-	61.689
DISPONERET I ALT	1.003.876-	61.689

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2016
AKTIVER

	2016	2015
4 Goodwill	0	0
Immaterielle anlægsaktiver	0	0
5 Andre anlæg, driftsmateriel og inventar.....	83.055	18.931
Materielle anlægsaktiver	83.055	18.931
Deposita	155.310	43.901
Finansielle anlægsaktiver	155.310	43.901
ANLÆGSAKTIVER	238.365	62.832
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser.....	3.487.268	2.365.663
Igangværende arbejder for fremmed regning.....	0	639.490
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder	19.132	0
Udskudt skatteaktiv.....	284.724	0
Periodeafgrænsningsposter.....	3.387	2.319
Tilgodehavender	3.794.511	3.007.472
Likvide beholdninger	0	1.670.759
OMSÆTNINGSAKTIVER	3.794.511	4.678.231
AKTIVER	4.032.876	4.741.063

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2016

PASSIVER

	2016	2015
Virksomhedskapital.....	125.000	125.000
Overført resultat.....	1.106.245	3.110.121
6 EGENKAPITAL	1.231.245	3.235.121
Kreditinstitutter	655.450	0
Leverandører af varer og tjenesteydelser.....	424.675	544.949
Anden gæld.....	724.876	319.037
Gæld til virksomhedsdeltagere og ledelse.....	996.630	641.956
Kortfristede gældsforpligtelser	2.801.631	1.505.942
GÆLDSFORPLIGTELSE	2.801.631	1.505.942
PASSIVER.....	4.032.876	4.741.063

- 7 Kontraktlige forpligtelser og eventualposter mv.
8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

NOTER

	2016	2015
1 Usikkerhed om fortsat drift		
Der er væsentlig usikkerhed om virksomhedens fortsatte drift, idet der er en for selskabet uholdbar situation omkring manglende betalinger fra virksomhedens kunder. Det bedømmes, at virksomheden vil kunne opnå de fornødne faciliteter, til at kunne servicere den løbende drift fremadrettet og årsregnskabet er derfor udarbejdet under forudsætning om virksomhedens fortsatte drift.		
2 Personaleomkostninger		
Lønninger.....	3.831.995	3.735.970
Andre omkostninger til social sikring	56.355	49.774
Personaleomkostninger i alt.....	3.888.350	3.785.744
Der har i gennemsnit være ansat 8 personer i regnskabsår.		
3 Skat af årets resultat		
Selskabsskat.....	0	22.443
Regulering skatteaktiv	284.724-	0
Skat af årets resultat i alt	284.724-	22.443
4 Immaterielle anlægsaktiver		Goodwill
Kostpris, primo.....		146.430
Kostpris 31. december 2016		146.430
Af-/nedskrivninger, primo.....		146.430-
Af-/nedskrivninger 31. december 2016		146.430-
Immaterielle anlægsaktiver i alt		0

NOTER

	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar
5 Materielle anlægsaktiver	
Kostpris, primo	125.229
Tilgang i årets løb	100.000
	<hr/>
Kostpris 31. december 2016	225.229
	<hr/>
Af-/nedskrivninger, primo	106.298-
Årets af-/nedskrivninger	35.876-
	<hr/>
Af-/nedskrivninger 31. december 2016	142.174-
	<hr/>
Materielle anlægsaktiver i alt	83.055
	<hr/> <hr/>

	Primo	Forslag til resultatdisponeri- ng	Ultimo
6 Egenkapital			
Virksomhedskapital	125.000	0	125.000
Overført resultat	3.110.121	2.003.876-	1.106.245
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	3.235.121	2.003.876-	1.231.245
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

Selskabets anpartskapital er på kr. 125.000, fordelt på anparter á kr. 1.000 og multipla heraf.

7 Kontraktlige forpligtelser og eventualposter mv.

Kautionsforpligtelser	kr. 0
Garantiforpligtelser	kr. 0
Leasingforpligtelser	kr. 0

Huslejekontrakt opsigelse 4 måneder. vedr. lejemålet Edwin Rahrs Vej 32 M 16 som er opsagt pr. 31/12 2016

Huslejekontrakt opsigelse tidligst pr. 1. oktober 2019 vedr. lejemålet Gjellerupvej 84 st, 8230 Åbyhøj.

Koncernens selskaber hæfter fra og med 1. juli 2012 ubegrænset og solidarisk for kildeskatter på udbytter, renter og royalties indenfor sambeskatningskredsen, og fra og med regnskabsåret 2013 for selskabsskatten af koncernens sambeskattede indkomst. Den samlede skyldige selskabsskat fremgår af årsrapporten for Asmaa Holding ApS, der er administrationselskab i forhold til sambeskatning.

NOTER

	2016	2015
8 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser		
Ingen.		